



Профессиональный перевод в российско-китайской коммуникации МИНИСТЕРСТВО  
НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**

(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОП

М.П.Кукла

(подпись)

(ФИО)

«26» января 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Японоведения

\_\_ Пустовойт

Е.В.

(подпись)

(ФИО)

«26» января 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Японский язык**

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика**

Магистерская программа «Профессиональный перевод в российско-китайской  
коммуникации»

**Форма подготовки очная**

курс 1,2 семестр 1,2,3,4

лекции не предусмотрены

практические занятия не предусмотрены

лабораторные работы 828 час.

в том числе с использованием МАО лаб. 408 час.

всего часов аудиторной нагрузки 828 час.

самостоятельная работа 312 час.

в том числе на подготовку к экзамену 108 час.

контрольные работы не предусмотрены

курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены

зачет 1,2,3,4 семестр

экзамен 1,2,3,4 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями *Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 18.08.2020 г. №1051.*

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры японоведения ВИ-ШРМИ ДВФУ,  
протокол № 04 от «30» ноября 2021 г.

Заведующий кафедрой к.и.н., доцент Пустовойт Е.В.

Составитель: канд.экон.наук, доцент Воробьева Н.А.

Владивосток

2022

**Оборотная сторона титульного листа РПУД**

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель:

освоить средний и продвинутый уровень современного японского языка.

Задачи:

- изучить и запомнить основной раздел лексики (5000 слов и выражений) по разным темам и около 1000 иероглифов в совокупности с иероглифическими сочетаниями;
- освоить средний уровень практической грамматики японского языка, а именно: времена глаголов, формы глаголов и прилагательных, наклонения глаголов, образование и употребление количественных и порядковых числительных, местоимения, устойчивые грамматические конструкции и модели, специфичные для письменной и устной речи;
- получить средний и продвинутый уровень знаний по синтаксису японского языка, изучив структуры сложных предложений, а также вежливую речь.

Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Профессиональная коммуникация на иностранных языках	ОПК-1 Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка).	ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в сфере сотрудничества России со странами СВА; ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации; ОПК -1.3 свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач.
Педагогическая деятельность в рамках реализации образовательных программ	ОПК -7 Способен проектировать педагогическую деятельность в рамках реализации образовательных	ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных педагогических технологий.

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	программ	
Профессиональная деятельность в формате организационно-управленческого принятия решений	ОПК -9 Способен применять организационно-управленческие навыки при постановке целей, выборе оптимальных путей и методов организации их достижения, учитывая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия многонационального трудового коллектива	ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в сфере сотрудничества России со странами СВА	Знает инструментарий по характеристике сотрудничества России со странами СВА.
	Умеет свободно ориентироваться и выбирать необходимый для решения задач профессиональной деятельности инструментарий по характеристике сотрудничества России со странами СВА.
	Владеет навыками свободного использования всего спектра инструментария по характеристике сотрудничества России со странами СВА, призванных решать задачи профессиональной деятельности.
ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации.	Знает фонетику, лексику, синтаксис и грамматику среднего уровня японского языка.
	Умеет писать, читать, разговаривать, составлять различные топики на японском языке; осуществлять устный и письменный перевод среднего и продвинутого уровня сложности.
	Владеет навыками использования среднего и продвинутого уровня японского языка; навыками устного и письменного перевода с японского и на японский язык, а также навыками чтения и анализа текстов культурного и историко-экономического характера.
ОПК -1.3 свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач	Знает инструментарий по анализу и критическому оцениванию литературы на японском языке для решения профессиональных задач.
	Умеет свободно ориентироваться и выбирать необходимые для решения задач профессиональной деятельности инструментарий по анализу и критическому оцениванию литературы на японском языке.
	Владеет навыками свободного использования всего спектра инструментария по анализу и критическому оцениванию литературы на японском языке, призванных решать задачи профессиональной деятельности.
ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных педагогических технологий.	Знает методологию разработки учебных материалов для ведения практических занятий, учитывая современные педагогические технологии.
	Умеет свободно ориентироваться и выбирать методику по разработке учебных материалов для ведения практических занятий, учитывая современные педагогические технологии.
	Владеет навыками выбора методики по разработке учебных материалов для ведения практических занятий, учитывая современные педагогические технологии..
ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде	Знает инструментарий управления процессами в многонациональной среде.
	Умеет свободно ориентироваться и выбирать инструментарий управления процессами в многонациональной среде.
	Владеет навыками выбора и использования на практике инструментария управления процессами в многонациональной среде.

## 2. Трудоемкость дисциплины и видов учебных занятий по дисциплине

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 23 зачетных единиц (828 академических часа).

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам)

Видами учебных занятий и работы обучающегося по дисциплине могут являться:

Обозначение	Виды учебных занятий и работы обучающегося
ПР	Практические занятия
СР	Самостоятельная работа обучающегося в период теоретического обучения
Контроль	Самостоятельная работа обучающегося и контактная работа обучающегося с преподавателем в период промежуточной аттестации

### Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Наименование раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК	СР	Контроль	
1	Раздел 1 (Практические занятия 1–9)	1	0	0	108	0	108	0	экзамен/зачет
2	Раздел 2 (Практические занятия 10–19)	2	0	0	108	0	45	27	экзамен/зачет
3	Раздел 3 (Практические занятия 20–29)	3	0	0	108	0	45	27	экзамен/зачет
4	Раздел 4 (Практические занятия 30–36)	4	0	0	84	0	114	54	экзамен/зачет
	Итого:		0	0	408	0	312	108	828

### **3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

Теоретическая часть учебным планом не предусмотрена.

### **4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

#### **Семестр 1. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (108 час.)**

##### **Практическое занятие 1. (12 час.)**

1. **Лексика:** Приветствие. Повторение базовых основ японского языка.
2. **Грамматика:** повторение фонетики японского языка.
3. Работа в группах.
4. «Рассказ о себе» – индивидуальная презентация с последующей дискуссией.

Методические рекомендации по выполнению заданий:

- 1) Прочитать примеры предложений, диалог и новые слова;
- 2) Прослушать примеры предложений, диалог и новые слова в аудиоприложении;
- 3) Для лучшего понимания структур предложений необходимо после первого прочтения новых слов и диалога изучить грамматику, которая предлагается в этом уроке;
- 4) Ознакомиться и разобрать новые иероглифы;
- 5) Выучить новые слова, иероглифы и диалог, в этом может помочь аудиоприложение, которое нужно прослушать несколько раз и все повторить за диктором;
- 6) Затем необходимо сделать упражнения на лексическую подстановку и упражнения на грамматику – это упражнения для закрепления фраз и речевых клише данного урока;
- 7) Прочитать текст;
- 8) Только после этого переходить к переводу предложений с русского языка на японский язык.

##### **Практическое занятие 2. (12 час.)**

1. **Лексика:** В университете на занятиях.
2. **Грамматика:** повторение базовых основ письменности японского языка.
3. **Иероглифика:** написание базовых иероглифов.



4. Работа в группах «Знакомство. Обмен визитками».
5. Старописьменный японский язык.

### **Практическое занятие 3. (12 час.)**

1. **Лексика:** Простые предметы. Расположение объектов.
2. **Грамматика:** повторение: падежи японского языка: именительный, родительный, винительный, направления, исходный, предельный, дательный, творительный, совместный.
3. Отыменные послелогои.
4. Предметно-указательные местоимения.
5. Старописьменный японский язык.

### **Практическое занятие 4. (12 час.)**

1. **Лексика:** Счет различных предметов. Нахождение предметов в пространстве.
2. **Грамматика:** типы глагольных предложений.
3. Видео «История и культура Японии» и рефлексопрактикум после просмотра.
4. Старописьменный японский язык.

### **Практическое занятие 5. (12 час.)**

1. **Лексика:** Покупки. Деньги.
2. **Грамматика:** числительные. Система счета. Счетные суффиксы. Порядковые числительные.
3. Работа в группах «В магазине».
4. Старописьменный японский язык.

### **Практическое занятие 6. (12 час.)**

1. **Лексика:** Путешествия.
2. **Грамматика:** глаголы. Спряжение глаголов. Основы глаголов. Значение и употребление основ глагола.
3. Прошедшее время глаголов.
4. Эссе «Путешествия по Японии».
5. Старописьменный японский язык.

### **Практическое занятие 7. (12 час.)**

1. **Лексика:** Домашние дела. Хобби.
2. **Грамматика:** выражение времени.
3. Презентация на тему «Мой выходной».
4. Старописьменный японский язык.

### **Практическое занятие 8. (12 час.)**

1. **Лексика:** Стажировка в Японии.
2. **Грамматика:** предложения с глаголами движения.

3. Топик и эссе на тему «Поездка в Японию» с последующей дискуссией.

4. Старописьменный японский язык.

### **Практическое занятие 9. (12 час.)**

1. **Лексика:** Распорядок дня. Библиотека. Заполнение требования в библиотеке.

2. **Грамматика:** деепричастие предшествования.

3. Сложноподчинённые предложения

4. Эссе на тему «Мой рабочий день».

5. Старописьменный японский язык.

## **Семестр 2. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (108 час.)**

### **Практическое занятие 10. (12 час.)**

1. **Лексика:** Употребление различных фраз при приветствии, прощании. Плохая погода. Профессии.

2. **Грамматика:** конструкция для передачи прямой и косвенной речи

3. Топик по теме «Выбор профессии» с последующей дискуссией.

### **Практическое занятие 11. (12 час.)**

1. **Лексика:** Одежда и цвета.

2. **Грамматика:** Длительный вид глаголов.

3. Видео «Мода в Японии» и рефлексопрактикум после просмотра.

### **Практическое занятие 12. (12 час.)**

1. **Лексика:** Учеба и работа в своей стране и за рубежом. Рецепты и приготовление различных блюд.

2. **Грамматика:** выражение намерения совершить действие .

3. Эссе на тему «Японская кухня» с последующей дискуссией.

### **Практическое занятие 13. (12 час.)**

1. **Лексика:** Разговор о погоде.

2. **Грамматика:** конструкции с прилагательными.

3. Топик по теме «Кимоно в Японии» и дискуссия.

### **Практическое занятие 14. (12 час.)**

1. **Лексика:** Описание внешности человека.

2. **Грамматика:** выражение возможности-невозможности действия.

### **Практическое занятие 15. (12 час.)**

1. **Лексика:** Проведение научного исследования на стажировке в Японии.

2. **Грамматика:** сравнительные конструкции японского языка.
3. **Топики.**

#### **Практическое занятие 16. (12 час.)**

1. **Лексика:** Исторические периоды Японии.
2. **Грамматика:** сложноподчиненные предложения с различными конструкциями.
3. **Топики.**

#### **Практическое занятие 17. (12 час.)**

1. **Лексика:** Особенности подработки в Японии.
2. **Грамматика:** глаголы направленности действия (вежливые и нейтрально-вежливые формы).
3. **Топики.**
4. **Иероглифика.**

#### **Практическое занятие 18. (12 час.)**

1. **Лексика:** Жизнь за границей. Ведение расходов.
2. **Грамматика:** условные придаточные предложения.
3. **Топики.**
4. **Иероглифика.**

#### **Практическое занятие 19. (12 час.)**

1. **Лексика:** Снятие квартиры в аренду. Покупка жилья.
2. **Грамматика:** конструкции с глаголами.
3. **Топики.**
4. **Иероглифика.**

### **Семестр 3. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (108 час.)**

#### **Практическое занятие 20. (12 час.)**

1. **Лексика:** Работа в Японии. Деловая переписка.
2. **Грамматика:** вежливый стиль.
3. **Топики.**
4. **Иероглифика.**

#### **Практическое занятие 21. (12 час.)**

1. **Лексика:** Разговор по телефону на бизнес темы.
2. **Грамматика:** конструкции с предложениями условия.
3. **Топики.**
4. **Иероглифика.**

### **Практическое занятие 22. (12 час.)**

1. **Лексика:** Фуршеты, банкеты, деловые ужины. Манеры бизнес бесед.
2. **Грамматика:** модели деловой речи.
3. Топики, работа в группах.
4. Иероглифика.

### **Практическое занятие 23. (12 час.)**

1. **Лексика:** проведения научного исследования в университетах Японии.
2. **Грамматика:** письменные конструкции.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

### **Практическое занятие 24. (12 час.)**

1. **Лексика:** проведение полевого исследования по научной теме.
2. **Грамматика:** различные конструкции с глаголами направленности действия.
3. Топики, работа в группах.
4. Иероглифика.

### **Практическое занятие 25. (12 час.)**

1. **Лексика:** экономическая лексика.
2. **Грамматика:** выражения с различными глагольными конструкциями.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

### **Практическое занятие 26. (12 час.)**

1. **Лексика:** лексические конструкции по экономике Японии.
2. **Грамматика:** письменные конструкции.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

### **Практическое занятие 27. (12 час.)**

1. **Лексика:** деловая переписка с профессором университета.
2. **Грамматика:** письменные конструкции.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

### **Практическое занятие 28. (12 час.)**

1. **Лексика:** проведение праздников и других ежегодных мероприятий в университетах Японии.
2. **Грамматика:** письменные и разговорные конструкции.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

### **Практическое занятие 29. (12 час.)**

1. **Лексика:** день открытых дверей в университетах Японии.
2. **Грамматика:** письменные и разговорные конструкции.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

## **Семестр 4. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (84 час.)**

### **Практическое занятие 30. (14 час.)**

1. **Лексика:** мировые глобальные проблемы общества.
2. **Грамматика:** письменные и разговорные конструкции.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

### **Практическое занятие 31. (14 час.)**

1. **Лексика:** современные проблемы японского общества.
2. **Грамматика:** письменные и разговорные конструкции.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

### **Практическое занятие 32. (14 час.)**

1. **Лексика:** современные достижения Японии.
2. **Грамматика:** письменные и разговорные конструкции.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

### **Практическое занятие 33. (14 час.)**

1. **Лексика:** роботостроение в Японии, роботы в повседневной жизни общества.
2. **Грамматика:** письменные и разговорные конструкции.
3. Работа в группах.

4. Иероглифика.

#### **Практическое занятие 34. (14 час.)**

1. **Лексика:** аспирантура в Японии, выбор темы исследования.
2. **Грамматика:** письменные и разговорные конструкции.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

#### **Практическое занятие 35. (14 час.)**

1. **Лексика:** работа над диссертацией в Японии.
2. **Грамматика:** письменные и разговорные конструкции.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

#### **Практическое занятие 36. (14 час.)**

1. **Лексика:** перспективные направления работы в Японии.
2. **Грамматика:** письменные и разговорные конструкции.
3. Работа в группах.
4. Иероглифика.

### **5. СТРУКТУРА, СОДЕРЖАНИЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

#### **Рекомендации по самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа является одним из видов учебной деятельности обучающихся, способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровня.

Самостоятельная работа проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся;
- углубления и расширения теоретических знаний;
- формирования умений использовать специальную литературу;
- развития познавательных способностей и активности обучающихся: творческой инициативы, ответственности и организованности;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развития исследовательских умений.

Самостоятельная работа выполняется по заданию преподавателя без его непосредственного участия. Виды заданий для внеаудиторной самостоятельной работы, их содержание и характер могут иметь вариативный и дифференцированный характер, учитывать специфику изучаемой учебной дисциплины, индивидуальные особенности обучающегося.

Контроль самостоятельной работы и оценка ее результатов организуется как единство двух форм: самоконтроль и самооценка обучающегося; контроль и оценка со стороны преподавателя.

Самостоятельная работа студентов состоит из подготовки к практическим занятиям, подготовки к контрольным работам, подготовки к зачетам или (и) экзаменам.

**При организации самостоятельной работы преподаватель** должен учитывать уровень подготовки каждого студента и предвидеть трудности, которые могут возникнуть при выполнении самостоятельной работы. Преподаватель дает каждому студенту индивидуальные и дифференцированные задания. Некоторые из них могут осуществляться в группе (например, подготовка доклада и презентации по одной теме могут делать несколько студентов с разделением своих обязанностей – один готовит научно-теоретическую часть, а второй проводит анализ практики).

#### **План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине**

<b>№ п/п</b>	<b>Вид самостоятельной работы</b>	<b>Дата/сроки выполнения</b>	<b>Примерные нормы времени на выполнение</b>	<b>Форма контроля</b>
1	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 1.	В течение семестра	49	Собеседование, индивидуальный или групповой опрос.
2	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 2.	В течение семестра	50	Собеседование, индивидуальный или групповой опрос.
3	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 3.	В течение семестра	50	Собеседование, индивидуальный или групповой опрос.
4	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 4.	В течение семестра	49	Собеседование, индивидуальный или групповой опрос.

## **Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 1.**

Самостоятельная работа включает в себя упражнения по развитию навыков письма, с использованием японских азбук катакана и хирагана, навыков чтения фонетического текста и диалога на японском языке и написания сочинений на заданные темы.

### **1. Сочинение по темам:**

1. 自己紹介 (О с е б е)
2. 私の国 (М о я с т р а н а)
3. 家族 (М о я с е м ь я)

### **Методические указания по самостоятельной работе с лексико-грамматическими упражнениями:**

При работе с грамматическими упражнениями вы должны, во-первых, внимательно изучить правило по конкретной теме. При изучении определенных грамматических явлений японского языка необходимо использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные конспекты к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала.

### **Методические указания по написанию сочинения**

При написании сочинения следует помнить:

- объем сочинения не должен превышать 20 предложений;
- суммарный объем введения и заключения не должен превышать одной трети всего сочинения;
  - почерк должен быть разборчивым;
  - соблюдать абзацы, интервалы после знаков препинания;
  - выбрав тему, на черновике составить план (переносить в чистовик не надо);
    - строго придерживаться избранной темы; сочинение должно быть логичным, представлять собой развернутый ответ на основной вопрос-тезис;
    - не увлекаться длинными предложениями;
    - главное умение раскрыть тему, четко следовать логике изложения, избегая различного рода ошибок, выразить собственное мнение, отношение к тому, о чем пишешь.

В заключении должны быть сформулированы выводы сочинения. Всегда нужно помнить, что сочинение является творческой работой, в которой вы



показываете свое умение оформлять свои размышления на заданную тему, отбрасывая все лишнее.

**Критерии оценивания упражнений лексико-грамматического, письменного характера, а также упражнений на закрепление навыков чтения:**

- 1) оценка «5» - «отлично» выставляется за безошибочную работу, а также при наличии в ней 1 негрубой лексической или 1 негрубой грамматической ошибки;
- 2) оценка «4» - «хорошо» выставляется при наличии 2 лексических и 2 грамматических ошибок, или 1 лексической и 3 грамматических ошибок, или 4 лексических при отсутствии грамматических ошибок;
- 3) оценка «3» - «удовлетворительно» выставляется за упражнения, в которых допущены 4 грамматические и 4 лексические ошибки, или 3 грамматические и 5 лексических ошибок;
- 4) оценка «2» - «неудовлетворительно» выставляется за упражнения, в которых допущены до 7 грамматических и 7 лексических ошибок, или 6 грамматических и 8 лексических ошибок, 5 грамматических и 9 лексических ошибок, 8 грамматических и 6 лексических ошибок.

**Критерии оценки сочинения:**

Общая сумма баллов – 100, за каждый критерий по 10 баллов.

- 1) Четкость постановки проблемы и цели написания.
- 2) Четкость изложения материала, уровень аргументации.
- 3) Логичность изложения материала.
- 4) Наличие введения, основной и заключительной части.
- 5) Наличие связующих и вводных слов.
- 6) Логичность и обоснованность выводов, и их соответствие поставленным целям.
- 7) Уровень стилового изложения материала, отсутствие стилистических ошибок.
- 8) Уровень языкового оформления статьи, наличие или отсутствие орфографических, грамматических и пунктуационных ошибок.
- 9) Качество использованного терминологического аппарата.
- 10) Количество слов.

## 6. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел 1 (Практические занятия 1–9)	ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в сфере сотрудничества России со странами СВА ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации. ОПК -1.3 свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач	Знает основные грамматические конструкции, обиходные фразы и выражения; особенности устной речи и письменных стилей японского языка. Умеет анализировать структуру грамматических конструкций, логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь, выполнять перевод с японского языка на русский язык и с русского языка на японский язык на достаточно высоком уровне точности и соответствия источнику. Владеет навыками письменными и речевыми, необходимыми в сфере межкультурных и иноязычных коммуникаций; навыком участия в межкультурных и иноязычных коммуникациях с использованием усвоенного учебного материала.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 1); Образец заданий к зачету (семестр 1)
		ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных педагогических технологий.	Знает основные понятия о применении информационно-коммуникационные технологий, базирующихся на применении русского и английского языков. Умеет свободно и уверенно находить достоверные источники информации с помощью информационно-коммуникационных технологий, легко оперирует предоставленной информацией, отлично владеет		
				ПР-13	Образец заданий к экзамену (семестр 1); Образец заданий к зачету (семестр 1)

			<p>навыками анализа и синтеза информации, знает все основные методы решения проблем, предусмотренные учебной программой.</p> <p>Владеет навыками анализа и синтеза информации, знает все основные методы решения проблем с помощью информационно-коммуникационных технологий, предусмотренные учебной программой, знает типичные ошибки и возможные сложности при решении той или иной проблемы и способен выбрать и эффективно применить адекватный метод решения конкретной проблемы.</p>		
		ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде	<p>Знает лексический строй языка, специфику письменной речи, основные отличия от устной.</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику порогового уровня в кратчайшие сроки.</p> <p>Владеет навыками быстрой систематизации, запоминания и усвоения лексики порогового уровня в кратчайшие сроки.</p>	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 1); Образец заданий к зачету (семестр 1)
2	Раздел 2 (Практические занятия 10–19)	<p>ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в сфере сотрудничества России со странами СВА</p> <p>ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации.</p> <p>ОПК -1.3 свободно воспринимает, анализирует и</p>	<p>Знает речевые обороты, обиходные фразы и выражения, характерные для определенной языковой среды и условий; особенности культуры Японии, обычаи и менталитет японцев, что является необходимым условием для успешного общения с носителями языка.</p> <p>Умеет анализировать структуру грамматических конструкций, логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь, учитывая при этом специфику сферы общения («уровни вежливости»).</p>	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2); Образец заданий к зачету (семестр 2)

		критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач	Владеет навыками речи, необходимыми в различных сферах взаимодействия с носителями иностранного языка; навыком участия в межкультурных коммуникациях с использованием усвоенного учебного материала.		
		ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных педагогических технологий.	Знает весь спектр информационно-коммуникационных технологий для решения задач профессиональной деятельности для порогового уровня владения японским языком.	ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 2); Образец заданий к зачету (семестр 2)
	Умеет анализировать и систематизировать данные, полученные с помощью информационно-коммуникационных технологий, для решения задач профессиональной деятельности.				
	Владеет навыками самостоятельного выбора и использования информационно-коммуникационных технологий для решения задач профессиональной деятельности, адаптивности практического навыка во владении иностранным языком.				
		ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде	Знает лексику, характерную для определенной языковой среды и условий.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2); Образец заданий к зачету (семестр 2)
	Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, характерную для определенной языковой среды и условий, в кратчайшие сроки.				
	Владеет навыками систематизации, анализа и быстрого усвоения новой лексики, характерной для определенной языковой среды				

			и условий.		
3	Раздел 3 (Практические занятия 20–29)	ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в сфере сотрудничества России со странами СВА	Знает о различиях устного и письменного стиля речи в японском языке, о гендерных, временных и пр. особенностях стилей речи японского языка.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3); Образец заданий к зачету (семестр 3)
		ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации.	Умеет понимать содержание текста; способность воспринимать на слух устную речь на японском языке и определять гендерные, временные, возрастные и пр. особенности стилей речи японского языка.		
		ОПК -1.3 свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач	Владеет навыками свободного использования различных стилей японского языка в зависимости от ситуации, социального положения, возраста, гендера и т.д. собеседников/ адресатов.		
		ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных педагогических технологий.	Знает значимость профессиональных контактов в устной и письменной сфере общения для обогащения профессионального опыта и решения задач профессиональной деятельности посредством использования всего спектра информационно-коммуникационных технологий.	ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 3); Образец заданий к зачету (семестр 3)
		Умеет пользоваться информационно-коммуникационными технологиями различного рода для совершенствования профессиональной подготовки и развития аппарата решения задач профессиональной деятельности.			

			Владеет навыками соотнесения полученной посредством информационно-коммуникационных технологий информации с имеющимися знаниями и делать профессионально значимые выводы для эффективного решения задач профессиональной деятельности.		
		ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде	Знает дифференциальную специфику функциональных стилей: сферу их применения, стилевые черты, языковые особенности, особенности жанровой реализации; нормы устной и письменной речи современного японского языка.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3); Образец заданий к зачету (семестр 3)
	Умеет работать со справочной литературой по специальности; использовать различные словари для решения конкретных коммуникативных и познавательных задач; варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; осознанно соблюдать основные лексические нормы японского языка; анализировать устные и письменные речевые произведения в контексте освоения новой лексики.				
	Владеет навыками систематизации и быстрого усвоения специальной, сложной лексики продвинутого уровня; создания и редактирования письменных текстов разных жанров и стилей с применением вновь усвоенной лексики.				
4	Раздел 4 (Практические занятия 30–36)	ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в сфере сотрудничества	Знает историю развития лингвистики текста, ведущие тенденции в области текстолингвистических исследований и их методологические отличия,	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр

		<p>России со странами СВА ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации. ОПК -1.3 свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач</p>	<p>критерии выделения отдельных разновидностей текстовой и речевой деятельности, универсальные принципы строения связного текста и речи, контекстно-вариативные модусы их реального проявления в коммуникации, параметры описания формальнограмматической, функционально-смысловой, композиционно-стилистической организации текста, основы применения интегральной схемы изучения текстов разных типов, операционную структуру понятия дискурсивная компетенция, ее место в ряду смежных понятий, пути ее формирования, развития и совершенствования.</p> <p>Умеет распознавать языковые маркеры коммуникативно-целевой и жанровой принадлежности конкретных текстов и образцов речи, создавать корректные образцы связного текста, диалогической и монологической речи заданного типа, выделять отдельные аспекты строения текста и речи в целях приоритетного рассмотрения в контексте решаемой задачи, четко определять и дифференцировать направления работы по развитию собственной дискурсивной компетенции.</p> <p>Владеет навыками текстовой и речевой деятельности собственно коммуникативного и аналитико-прикладного типа, современными приемами лингвистической обработки текстовых и речевых данных в соответствии с потребностями профессиональной</p>		<p>4); Образец заданий к зачету (семестр 4)</p>
--	--	--	---	--	---

			деятельности.		
		ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных педагогических технологий.	Знает основные методы сбора, обработки и интерпретации полученных с помощью информационно-коммуникационных технологий данных для решения задач профессиональной деятельности.	ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 4); Образец заданий к зачету (семестр 4)
	Умеет применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных с помощью информационно-коммуникационных технологий данных для решения задач профессиональной деятельности.				
	Владеет навыками широкого использования информационно-коммуникационных технологий с применением русского, английского и японского языков для решения задач профессиональной деятельности.				
		ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде	Знает эффективные методы систематизации и освоения лексики и речевых формул, используемых для широкого спектра коммуникативных процессов на японском языке.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4); Образец заданий к зачету (семестр 4)
	Умеет систематизировать усваивать и пользоваться профессиональной лексикой японского языка для выполнения адекватного перевода.				
	Владеет навыками быстрой адаптации и внедрения в коммуникативный процесс систематизированного и быстро усвоенного активного словаря широкого спектра применения.				



Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении.

## 7. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в сфере сотрудничества России со странами СВА	Знает инструментарий по характеристике сотрудничества России со странами СВА.
	Умеет свободно ориентироваться и выбирать необходимый для решения задач профессиональной деятельности инструментарий по характеристике сотрудничества России со странами СВА.
	Владет навыками свободного использования всего спектра инструментария по характеристике сотрудничества России со странами СВА, призванных решать задачи профессиональной деятельности.
ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации.	Знает фонетику, лексику, синтаксис и грамматику среднего уровня японского языка.
	Умеет писать, читать, разговаривать, составлять различные топики на японском языке; осуществлять устный и письменный перевод среднего и продвинутого уровня сложности.
	Владет навыками использования среднего и продвинутого уровня японского языка; навыками устного и письменного перевода с японского и на японский язык, а также навыками чтения и анализа текстов культурного и историко-экономического характера.
ОПК -1.3 свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач	Знает инструментарий по анализу и критическому оцениванию литературы на японском языке для решения профессиональных задач.
	Умеет свободно ориентироваться и выбирать необходимые для решения задач профессиональной деятельности инструментарий по анализу и критическому оцениванию литературы на японском языке.
	Владет навыками свободного использования всего спектра инструментария по анализу и критическому оцениванию литературы на японском языке, призванных решать задачи профессиональной деятельности.
ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных	Знает методологию разработки учебных материалов для ведения практических занятий, учитывая современные педагогические технологии.

педагогических технологий.	Умеет свободно ориентироваться и выбирать методику по разработке учебных материалов для ведения практических занятий, учитывая современные педагогические технологии.
	Владеет навыками выбора методики по разработке учебных материалов для ведения практических занятий, учитывая современные педагогические технологии..
ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде	Знает инструментарий управления процессами в многонациональной среде.
	Умеет свободно ориентироваться и выбирать инструментарий управления процессами в многонациональной среде.
	Владеет навыками выбора и использования на практике инструментария управления процессами в многонациональной среде.

### **Основная литература**

*(электронные и печатные издания)*

1. Кольшкина С.С. Иностраный язык региона специализации. Японский язык. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2018. – 308 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/91261.html>
2. Стругова Е.В. Иероглифический минимум японского языка в заданиях и упражнениях. – Москва : Издательский дом ВКН, 2020. – 128 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/96405.html>
3. Харуо С. Классический японский язык. Грамматика. – Москва: Издательский дом Высшей школы экономики, 2018. – 536 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/89359.html>
4. Хронополо Л.Ю. Японский язык. Грамматика в таблицах. – Санкт-Петербург: КАРО, 2018. – 160 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/80582.html>
5. Японский язык: практикум. – Новосибирск: Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИНХ», 2019. – 148 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/95223.html>

### **Дополнительная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Ссылка на электронный каталог НБ ДВФУ  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:301336&theme=FEFU>
2. Горячева Ю.М. История языка и введение в спецфилологию (японский язык). — Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2019. — 88 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/100026.html>
3. Резникова Т.Б. Словарь языка японских жестов. — Москва: Издательский дом ВКН, 2020. — 133 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/96455.html>
4. Румак Н.Г. Ономатопоэтические слова японского языка. — Москва: Издательский дом ВКН, 2020. — 96 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/96429.html>
5. Смирнова Н.В. 1000 базовых иероглифов. Японский язык: иероглифический минимум. — Санкт-Петербург: КАРО, 2019. — 344 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/97962.html>
6. Сталкер Н. Япония. История и культура: от самураев до манги. — Москва: Альпина нон-фикшн, 2020. — 584 с. Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=368934>
7. Судо М.М. Японский язык. Грамматика для начинающих. — Москва: Издательский дом ВКН, 2020. — 126 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/96475.html>
8. Уайтвик Д. Читаем и говорим по-японски: курс для начинающих. — Лондон: g-and-w PUBLISHING, Санкт-Петербург: КАРО, 2017. — 112 с. Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=345963>
9. Хауленд Д. Перевод с западного. Формирование политического языка и политической мысли в Японии XIX в. — Москва, Челябинск: Социум, 2020. — 380 с. Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=366818>

10. Япония в ретроспективе смены поколений. – Москва: Издательство «Аспект Пресс», 2020. – 320 с. Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=373031>

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. Онлайн японский язык, японские иероглифы, русско-японский словарь, японо-русский словарь на сайте «Аикидока». Режим доступа: <http://www.nihongo.aikidoka.ru/>
2. Русско-японский и японо-русский онлайн словари на сайте «Радуга слов». Режим доступа: <http://radugaslov.ru/japanese.htm>
3. Русско-японский и японо-русский онлайн словари «Якусу». Режим доступа: <http://yakusu.ru/>
4. Русско-японский онлайн словарь «Якуру». Режим доступа: <https://yakuru.net/?lang=ru-RU#>
5. Японо-русский онлайн словарь «Вародаи». Режим доступа: <https://warodai.ru/lookup/index.php>
6. Онлайн словарь японских иероглифов, японо-японский словарь «Какидзюн». Режим доступа: <http://kakijun.jp>
7. Японо-японский онлайн словарь японских иероглифов «Кандзи дзитен онлайн». Режим доступа: <http://kanji.jitenon.jp>
8. Онлайн база прописей японских иероглифов для разных уровней обучения «Дзякка». Режим доступа: <http://www.jakka.net/index.htm>
9. Японо-английский и англо-японский онлайн словарь «Дзисё». Режим доступа: <https://jisho.org>
10. Англо-японский и японо-английский словарь «Фридикт». Режим доступа: [www.freedict.com/onldict/jap.html](http://www.freedict.com/onldict/jap.html)

## 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ

### ДИСЦИПЛИНЫ

#### 9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы <sup>1</sup>	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	ЗДЕСЬ ДОПОЛНИТСЯ ЛИЦЕНЗИОННЫМ ПО
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл.	

<sup>1</sup> В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

		приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл.	

		питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avertvision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G- i34164G500UDK	
	Помещения для самостоятельной работы:		
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G- i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер- сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing- Arm PC edition; Видео увеличитель Toraz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238- 14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ptt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия

		<p>Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	---	---

## 10. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.





МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
по дисциплине «Японский язык»**

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика**  
Профиль магистратуры «Исторические и политические исследования в Северо-Восточной  
Азии»  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2022**

## Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения дисциплины

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел 1 (Практически занятия 1–9)	ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в сфере сотрудничества России со странами СВА ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации. ОПК -1.3 свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач	<p>Знает основные грамматические конструкции, обиходные фразы и выражения; особенности устной речи и письменных стилей японского языка.</p> <p>Умеет анализировать структуру грамматических конструкций, логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь, выполнять перевод с японского языка на русский язык и с русского языка на японский язык на достаточно высоком уровне точности и соответствия источнику.</p> <p>Владеет навыками письменными и речевыми, необходимыми в сфере межкультурных и иноязычных коммуникаций; навыком участия в межкультурных и иноязычных коммуникациях с использованием усвоенного учебного материала.</p>	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 1); Образец заданий к зачету (семестр 1)
		ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных педагогических технологий.	<p>Знает основные понятия о применении информационно-коммуникационные технологий, базирующихся на применении русского и английского языков.</p> <p>Умеет свободно и уверенно находить достоверные источники информации с помощью информационно-коммуникационных технологий, легко оперирует</p>		

			<p>предоставленной информацией, отлично владеет навыками анализа и синтеза информации, знает все основные методы решения проблем, предусмотренные учебной программой.</p> <p>Владеет навыками анализа и синтеза информации, знает все основные методы решения проблем с помощью информационно-коммуникационных технологий, предусмотренные учебной программой, знает типичные ошибки и возможные сложности при решении той или иной проблемы и способен выбрать и эффективно применить адекватный метод решения конкретной проблемы.</p>		
		ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде	<p>Знает лексический строй языка, специфику письменной речи, основные отличия от устной.</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику порогового уровня в кратчайшие сроки.</p> <p>Владеет навыками быстрой систематизации, запоминания и усвоения лексики порогового уровня в кратчайшие сроки.</p>	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 1); Образец заданий к зачету (семестр 1)
2	Раздел 2 (Практически занятия 10–19)	<p>ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в сфере сотрудничества России со странами СВА</p> <p>ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации.</p> <p>ОПК -1.3 свободно</p>	<p>Знает речевые обороты, обиходные фразы и выражения, характерные для определенной языковой среды и условий; особенности культуры Японии, обычаи и менталитет японцев, что является необходимым условием для успешного общения с носителями языка.</p> <p>Умеет анализировать структуру грамматических конструкций, логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь, учитывая при этом</p>	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2); Образец заданий к зачету (семестр 2)

		воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач	специфику сферы общения («уровни вежливости»). Владеет навыками речи, необходимыми в различных сферах взаимодействия с носителями иностранного языка; навыком участия в межкультурных коммуникациях с использованием усвоенного учебного материала.		
		ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных педагогических технологий.	Знает весь спектр информационно-коммуникационных технологий для решения задач профессиональной деятельности для порогового уровня владения японским языком.	ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 2); Образец заданий к зачету (семестр 2)
	Умеет анализировать и систематизировать данные, полученные с помощью информационно-коммуникационных технологий, для решения задач профессиональной деятельности.				
	Владеет навыками самостоятельного выбора и использования информационно-коммуникационных технологий для решения задач профессиональной деятельности, адаптивности практического навыка во владении иностранным языком.				
		ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде	Знает лексику, характерную для определенной языковой среды и условий.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2); Образец заданий к зачету (семестр 2)
	Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, характерную для определенной языковой среды и условий, в кратчайшие сроки.				
	Владеет навыками систематизации, анализа и быстрого усвоения новой				

			лексики, характерной для определенной языковой среды и условий.		2)
3	Раздел 3 (Практически занятия 20–29)	ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в сфере сотрудничества России со странами СВА ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации. ОПК -1.3 свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач	<p>Знает о различиях устного и письменного стиля речи в японском языке, о гендерных, временных и пр. особенностях стилей речи японского языка.</p> <p>Умеет понимать содержание текста; способность воспринимать на слух устную речь на японском языке и определять гендерные, временные, возрастные и пр. особенности стилей речи японского языка.</p> <p>Владеет навыками свободного использования различных стилей японского языка в зависимости от ситуации, социального положения, возраста, гендера и т.д. собеседников/ адресатов.</p>	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3); Образец заданий к зачету (семестр 3)
		ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных педагогических технологий.	<p>Знает значимость профессиональных контактов в устной и письменной сфере общения для обогащения профессионального опыта и решения задач профессиональной деятельности посредством использования всего спектра информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>Умеет пользоваться информационно-коммуникационными технологиями различного рода для совершенствования профессиональной подготовки и развития аппарата решения</p>	ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 3); Образец заданий к зачету (семестр 3)

			задач профессиональной деятельности.		
			Владеет навыками соотнесения полученной посредством информационно-коммуникационных технологий информации с имеющимися знаниями и делать профессионально значимые выводы для эффективного решения задач профессиональной деятельности.		
		ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде	Знает дифференциальную специфику функциональных стилей: сферу их применения, стилевые черты, языковые особенности, особенности жанровой реализации; нормы устной и письменной речи современного японского языка.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3); Образец заданий к зачету (семестр 3)
			Умеет работать со справочной литературой по специальности; использовать различные словари для решения конкретных коммуникативных и познавательных задач; варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; осознанно соблюдать основные лексические нормы японского языка; анализировать устные и письменные речевые произведения в контексте освоения новой лексики.		
			Владеет навыками систематизации и быстрого усвоения специальной, сложной лексики продвинутого уровня; создания и редактирования письменных текстов разных жанров и стилей с применением вновь усвоенной лексики.		
4	Раздел 4 (Практически занятия 30–36)	ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в	Знает историю развития лингвистики текста, ведущие тенденции в области текстолингвистических	УО-1	Образец заданий к

		<p>сфере сотрудничества России со странами СВА</p> <p>ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации.</p> <p>ОПК -1.3 свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач</p>	<p>исследований и их методологические отличия, критерии выделения отдельных разновидностей текстовой и речевой деятельности, универсальные принципы строения связного текста и речи, контекстно-вариативные модусы их реального проявления в коммуникации, параметры описания формальнограмматической, функционально-смысловой, композиционно-стилистической организации текста, основы применения интегральной схемы изучения текстов разных типов, операционную структуру понятия дискурсивная компетенция, ее место в ряду смежных понятий, пути ее формирования, развития и совершенствования.</p> <p>Умеет распознавать языковые маркеры коммуникативно-целевой и жанровой принадлежности конкретных текстов и образцов речи, создавать корректные образцы связного текста, диалогической и монологической речи заданного типа, выделять отдельные аспекты строения текста и речи в целях приоритетного рассмотрения в контексте решаемой задачи, четко определять и дифференцировать направления работы по развитию собственной дискурсивной компетенции.</p> <p>Владеет навыками текстовой и речевой деятельности собственно коммуникативного и аналитико-прикладного типа, современными приемами лингвистической обработки текстовых и речевых данных в</p>	<p>экзамену (семестр 4);</p> <p>Образец заданий к зачету (семестр 4)</p>
--	--	---	---	--

			соответствии с потребностями профессиональной деятельности.		
		ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных педагогических технологий.	Знает основные методы сбора, обработки и интерпретации полученных с помощью информационно-коммуникационных технологий данных для решения задач профессиональной деятельности.	ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 4); Образец заданий к зачету (семестр 4)
	Умеет применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных с помощью информационно-коммуникационных технологий данных для решения задач профессиональной деятельности.				
	Владеет навыками широкого использования информационно-коммуникационных технологий с применением русского, английского и японского языков для решения задач профессиональной деятельности.				
		ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде	Знает эффективные методы систематизации и освоения лексики и речевых формул, используемых для широкого спектра коммуникативных процессов на японском языке.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4); Образец заданий к зачету (семестр 4)
	Умеет систематизировать усваивать и пользоваться профессиональной лексикой японского языка для выполнения адекватного перевода.				
	Владеет навыками быстрой адаптации и внедрения в коммуникативный процесс систематизированного и быстро усвоенного активного словаря широкого спектра применения.				



Примечание к обозначениям в таблице: УО-1 – собеседование; ПР-11 – разноуровневые задачи и задания; ПР-13 – творческое задание.

## **Оценочные средства для текущего контроля**

### **Перечень тем для собеседований и опросов (УО-1)**

1. Путешествие. Планирование путешествия.
2. Командировка.
3. Поиск и съем жилья.
4. Заказ по телефону и интернету.
5. Благодарственная речь.
6. Собеседование при приеме на работу.
7. Японские национальные праздники.
8. Выражение совета.
9. Выражение просьбы.
10. Повелительная форма глагола.
11. Выражение предположительности в японском языке.
12. Намерительная форма глаголов.
13. Национальная кухня Японии и России.
14. Планы на Новый год.
15. Рассказ о родной стране.

### **Критерии оценки (устный ответ на собеседовании)**

✓ 100-85 баллов - если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области.

✓ 85-76 - баллов - ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение

монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

✓ 75-61 - балл – оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

✓ 60-50 баллов – ответ, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

### **Критерии оценки творческого задания**

✓ 100-86 баллов выставляется, если студент/группа выразили своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировали его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Продемонстрировано знание и владение навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа международно-политической практики. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет.

✓ 85-76 - баллов - работа студента/группы характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет.

✓ 75-61 балл – проведен достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимание базовых основ и теоретического обоснования выбранной темы. Привлечены основные

источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы.

✓ 60-50 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок смыслового содержания раскрываемой проблемы.

### Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
ОПК -1.1 определяет задачи профессиональной деятельности в сфере сотрудничества России со странами СВА ОПК -1.2 использует восточный язык в объеме, необходимом для целей профессиональной коммуникации. ОПК -1.3 свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику, литературу на восточном языке в объеме, необходимом для решения профессиональных задач	Знает	незначительную (менее 20% от материала программы) часть основных грамматических конструкций, обиходных фраз и выражений, особенностей устной речи и письменных стилей японского языка.	недостаточно существенную (менее 50% от материала программы) часть основных грамматических конструкций, обиходных фраз и выражений, особенностей устной речи и письменных стилей японского языка.	значительную (не менее 70% от материала программы) часть основных грамматических конструкций, обиходных фраз и выражений, особенностей устной речи и письменных стилей японского языка.	подавляющую часть (более 80% от материала программы) часть основных грамматических конструкций, обиходных фраз и выражений, особенностей устной речи и письменных стилей японского языка.
	Умеет	в крайне неудовлетворительной степени анализировать структуру грамматических конструкций, логически неверно, неаргументирован	в удовлетворительной степени анализировать структуру грамматических конструкций, логически неверно, неаргументирован	в достаточной степени анализировать структуру грамматических конструкций, логически верно, аргументированно и ясно	с высочайшей степенью точности анализировать структуру грамматических конструкций, логически верно, блестяще аргументирован

		но и неясно строить устную и письменную речь, выполнять перевод с японского языка на русский язык и с русского языка на японский язык на крайне низком уровне точности и соответствия источнику.	же удовлетвори тельной степени строить логически верную, аргументиро ванную и ясную устную и письменную речь, выполнять перевод с японского языка на русский язык и с русского языка на японский язык на довольно низком уровне точности и соответстви я источнику.	строить устную и письменную речь, выполнять перевод с японского языка на русский язык и с русского языка на японский язык на довольно высоком уровне точности и соответствия источнику.	но и ясно строить устную и письменную речь, выполнять перевод с японского языка на русский язык и с русского языка на японский язык на высочайшем уровне точности и соответствия источнику.
	Владеет навыками	письменными и речевыми, необходимыми в сфере межкультурных и иноязычных коммуникаций; навыком участия в межкультурных и иноязычных коммуникациях с использованием усвоенного учебного материала в абсолютно неудовлетворител ьной степени (менее 20% от материала	письменным и и речевыми, необходимы ми в сфере межкультур ных и иноязычных коммуникац ий; навыком участия в межкультур ных и иноязычных коммуникац иях с использован ием усвоенного учебного	письменными и речевыми, необходимыми в сфере межкультурны х и иноязычных коммуникаций ; навыком участия в межкультурны х и иноязычных коммуникация х с использование м усвоенного учебного материала в достаточно	письменными и речевыми, необходимыми в сфере межкультурных и иноязычных коммуникаций; навыком участия в межкультурных и иноязычных коммуникациях с использованием усвоенного учебного материала в высочайшей степени (более 80% от

		программы).	материала в удовлетворительной степени (не менее 60% от материала программы).	высокой степени (не менее 70% от материала программы).	материала программы).
ОПК -7.1 разрабатывает учебные материалы для ведения практических занятий с учетом современных педагогических технологий.	Знает	основные понятия о применении информационно-коммуникационные технологии, базирующихся на применении русского, английского и японского языков в неудовлетворительной степени (менее 20% от материала программы).	основные понятия о применении информационно-коммуникационные технологии, базирующихся на применении русского, английского и японского языков в удовлетворительной степени (не менее 60% от материала программы).	основные понятия о применении информационно-коммуникационные технологии, базирующихся на применении русского, английского и японского языков в неудовлетворительной степени (не менее 70% от материала программы).	основные понятия о применении информационно-коммуникационные технологии, базирующихся на применении русского, английского и японского языков в неудовлетворительной степени (более 80% от материала программы).
	Умеет	в недостаточной степени свободно и уверенно находить достоверные источники информации с помощью информационно-коммуникационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.	в удовлетворительной степени свободно и уверенно находить достоверные источники информации с помощью информационно-коммуникационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.	в достаточной степени свободно и уверенно находить достоверные источники информации с помощью информационно-коммуникационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.	в высшей степени свободно и уверенно находить достоверные источники информации с помощью информационно-коммуникационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.

			альной деятельности.		
	Владеет навыками	анализа и синтеза информации, использования основных методов решения проблем с помощью информационно-коммуникационных технологий, предусмотренных учебной программой, в неудовлетворительной степени.	анализа и синтеза информации, использования основных методов решения проблем с помощью информационно-коммуникационных технологий, предусмотренных учебной программой, в удовлетворительной степени.	анализа и синтеза информации, использования основных методов решения проблем с помощью информационно-коммуникационных технологий, предусмотренных учебной программой, в достаточной степени.	анализа и синтеза информации, использования основных методов решения проблем с помощью информационно-коммуникационных технологий, предусмотренных учебной программой, в высшей степени.
ОПК -9.2 использует на практике навыки управления процессами в многонациональной среде	Знает	лексический строй языка, специфику письменной речи, основные отличия от устной в неудовлетворительной степени.	лексический строй языка, специфику письменной речи, основные отличия от устной в удовлетворительной степени.	лексический строй языка, специфику письменной речи, основные отличия от устной в достаточной степени.	лексический строй языка, специфику письменной речи, основные отличия от устной в наивысшей степени.
	Умеет	систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки в неудовлетворительной степени.	систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки в удовлетворительной степени.	систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки в достаточной степени.	систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки в наивысшей степени.

	Владеет навыками	быстрой систематизации, запоминания и усвоения лексики порогового уровня в кратчайшие сроки в неудовлетворительной степени.	быстрой систематизации, запоминания и усвоения лексики порогового уровня в кратчайшие сроки в удовлетворительной степени.	быстрой систематизации, запоминания и усвоения лексики порогового уровня в кратчайшие сроки в достаточной степени.	быстрой систематизации, запоминания и усвоения лексики порогового уровня в кратчайшие сроки в наивысшей степени.
--	------------------	---	---	--	--

## Образцы заданий к зачету по семестрам

### Семестр 1, 2,3,4

**1. Подготовьте короткий рассказ по следующим темам, основываясь на изученном в течение семестра грамматическом и лексическом материале:**

- 1) はじめまして (自己紹介)
- 2) 買い物
- 3) 私の一日
- 4) 私の趣味
- 5) ロシアの祭り (一つのロシアの祭りのことを教えてください)

**2. Составьте короткий диалог, в рамках которого необходимо выполнить одну из нижеследующих задач (например, спросить дорогу):**

- 1) 誘う
- 2) お願い
- 3) 説明
- 4) 問い合わせ
- 5) 断る

### Форма экзаменационного билета

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Дальневосточный федеральный университет» (ДВФУ)  
ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

ООП 58.04.01 Востоковедение и африканистика

Дисциплина «Японский язык»

Форма обучения очная

Семестр обучения

Реализующая кафедра Японоведения

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Прочитайте и переведите предложения с японского языка на русский язык.

2. Переведите предложения с русского языка на японский язык.

Зав. кафедрой японоведения к.и.н., доцент \_\_\_\_\_ Е.В. Пустовойт

**Принцип составления экзаменационного билета:**

Экзаменационный билет включает в себя задания, основанные на грамматическом, лексическом и иероглифическом материале, пройденном в рамках изучения дисциплины как на конкретном временном этапе, по которому проводится промежуточная аттестация, так и на предыдущих этапах изучения дисциплины. Основным принципом составления экзаменационного билета является включение в список заданий тех материалов, с которыми студент ознакомился в течение конкретного семестра и прошедших семестров, с минимальным добавлением незнакомой грамматики, лексики и иероглифики.

**Критерии выставления оценки на экзамене/зачете**

Баллы (рейтингов ой оценки)	Шкала оценивания	Критерии оценивания
100-86	«отлично»/«зачтено»	<b>студент должен:</b> продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний материала; исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить ответы по поставленным вопросам; самостоятельно и правильно формулировать свой ответ; уметь сделать выводы по излагаемому материалу



Баллы (рейтингов ой оценки)	Шкала оценивания	Критерии оценивания
85-76	«хорошо»/«зачтено»	<b>студент должен:</b> продемонстрировать достаточно полное <i>знание</i> материала; продемонстрировать <i>знание</i> основных теоретических понятий и применить их на практике; достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; <i>уметь</i> сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу
75-61	«удовлетворительно»/ «зачтено»	<b>студент должен:</b> продемонстрировать общее <i>знание</i> изучаемого материала; <i>знать</i> основную рекомендуемую программой дисциплины учебную литературу; <i>уметь</i> строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; показать общее <i>владение</i> понятийным аппаратом дисциплины
60-50	«неудовлетворительно»/ «не зачтено»	<b>ставится в случае:</b> незнания значительной части программного материала; не владения понятийным аппаратом дисциплины; существенных ошибок при изложении учебного материала; неумения строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; неумения делать выводы по излагаемому материалу

